

FLEISCHMANN «piccolo» 7027



FLEISCHMANN  
«piccolo»



N: 2000



14 V ===



GEBR. FLEISCHMANN  
GMBH & CO.,  
D-90259 Nürnberg

Gebrauchsanweisung innenseitig  
Operating instruction inside  
Instruction de service ou côté intérieur

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen. • Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model. • Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. • Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie. • Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. • No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. • Er ikke egnet for børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser  
Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren! • Gem inpakningen! • Ritenero l'imballaggio! • ¡Conserve el embalaje!



FLEISCHMANN 7027

7027

FLEISCHMANN



**Reinigen der Lokräder:** Bei Verschmutzung sind die Lauf-  
flächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schiene-  
reinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetrie-  
benen Räder von Hand drehen**, sondern durch  
Anlegen einer Fahrspannung von **max. 14 V** :::: mittels  
Anschlußdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder kön-  
nen von Hand gedreht werden.

**Cleaning the Loco Wheels:** The running surfaces of the  
wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track  
rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**,  
only by connecting two wires with a **max. 14 V** :::: to them.  
Wheels not driven can be turned by hand.

**Nettoyage des roues de locomotives:** des roues propres  
sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez  
donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la  
**gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur  
avec les roues**, y appliquez une tension **max. 14 V** :::: afin  
de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de  
la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la  
main.

**Ölen:** Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekenn-  
zeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** ver-  
wenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (->), sonst  
Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der  
Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The motor and gear-box should only be oiled at  
the baring points marked.

Only use **FLEISCHMANN oil 6599**.

Only put a tiny drop in each place (->), otherwise it will be  
overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil  
bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler le moteur et les engrenages unique-  
ment aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recomman-  
dée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à  
lubrifier (->) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le  
bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet  
usage.



**Kupplungstausch**

Exchange coupling

Changement de attelages

STANDARD  
9521PROFI  
9541

1. Mittels kleinem Schraubenzieher **Abdeckplatte** abziehen bzw. abschrauben.
2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.

1. Using a small screwdriver prise off the **cover plate** or accordingly screw off.

2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.



1. Dégagez (éventuellement dévissez) la **plaque de fermeture** au moyen d'un petit tournevis.
2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.

1. Neue Kupplung **seitenrichtig** einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.

2. **Abdeckplatte** wieder einstecken und fest einrasten bzw. anschrauben.

1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.

2. Replace the **cover plate**, clipping it firmly into place or accordingly screw on.

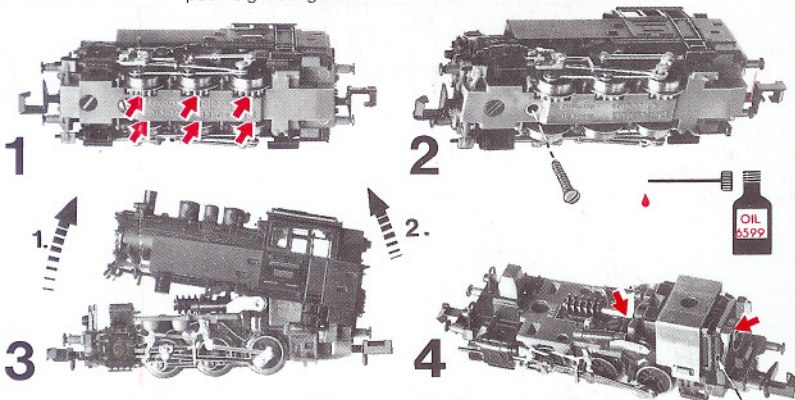
1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place.

2. Engagez et poussez jusqu'à butée (éventuellement revissez) la **plaque de fermeture**.

Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

One only needs to open the locomotive to replace bulbs, only to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules, pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.



Diese FLEISCHMANN-Modelllok darf nur mit der vorgeschriebenen Fahrspannung (max. 14 V =) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von FLEISCHMANN-Regel-FLEISCHMANN, jedoch always ständ ordnungsgemäß zu sein. Using the locomotive (max. 14 V =) we recommend the use of FLEISCHMANN controller transformers which are marked with the indications VDE or GS.

Les réseaux FLEISCHMANN ne peuvent être alimentés qu'avec la tension de service prévue (max. 14 V =). Nous recommandons les transformateurs FLEISCHMANN lesquels portent la marque d'agrégation VDE ou GSI.

Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange

6518



Betriebsspannung 4-14 V =  
Normal voltage 4-14 V =  
Tension de service 4-14 V =

507030

Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange

Links unten  
left down  
en bas a gauche